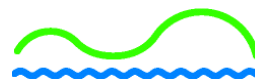


# Erlinsbach aktuell

Lebensqualität zwischen Jura und Aare



Küttigerstrasse 23, 5018 Erlinsbach  
Einwohnerdienste 062 857 40 17  
Gemeindekanzlei 062 857 40 10  
Steuern 062 857 40 19  
Finanzen 062 857 40 22

08/2010 Nr. 7



Öffnungszeiten:  
Montag 08.00 – 11.00 14.00 – 18.00  
Dienstag – Donnerstag 08.00 – 11.00 14.00 – 16.30  
Freitag 07.00 – 14.00 (durchgehend)

[www.erlinsbach-ag.ch](http://www.erlinsbach-ag.ch)

## **GEMEINDEVERWALTUNG**

*Besuchen Sie uns am frühen Morgen oder über den Mittag! Die Gemeindeverwaltung bietet ihre Dienstleistungen **am Freitag von 07.00 bis 14.00 Uhr** durchgehend an.*

## **AUS DEM GEMEINDERAT**

### **AUSZUBILDENDE GEMEINDEVERWALTUNG**

Céline Demand, Erlinsbach SO, hat die kaufmännische Lehrabschlussprüfung mit Erfolg bestanden. Wir gratulieren! Die Lehrzeit ging am 06. August 2010 zu Ende. Dominic Haller, Muhen, hat am 06. August 2010 angefangen. Wir wünschen ihm einen guten Start.

### **AUSZUBILDENDER FORSTREVIER ERLINSBACH/KÜTTIGEN**

Benjamin Weibel, Stüsslingen, Forstwart-Lehrling des Forstreviers Erlinsbach/Küttigen, hat seine Lehrabschlussprüfung mit grossem Erfolg bestanden. Wir gratulieren ihm herzlich und wünschen ihm für die Zukunft alles Gute und viel Freude im Wald.

### **RECHTSKRAFT DER GEMEINDEVERSAMMLUNGSBESCHLÜSSE**

Nach unbenütztem Ablauf der Referendumsfrist sind sämtliche Beschlüsse der Einwohner- und Ortsbürgergemeindeversammlung vom 18. Juni 2010 in Rechtskraft erwachsen.

### **BEZEICHNUNG DES GEMEINDEOBERHAUPTS UND SEINES STELLVERTRETERS**

Der Gemeinderat hat per 01. Juli 2010 eine Änderung der Bezeichnungen Gemeindeamann und Vizeamann in **Gemeindepräsident und Vizepräsident** beschlossen. Mit dem Projekt Gemeindereform sollen für alle Gemeinden im Kanton die Bezeichnungen Gemeindepräsident und Vizepräsident eingeführt werden. Diese Absicht wurde bei den Gemeinden mehrheitlich gut aufgenommen. Da und dort gab es aber auch Opposition gegen die vorgesehene Umbenennung. Die Vorteile liegen aber auf der Hand, gerade auch bei uns im Erzbachtal, wo der benachbarte Gemeindevorsteher von Erlinsbach SO bereits Gemeindepräsident heisst. Eine Angleichung ist daher wirklich gewünscht. Die Bezeich-

nungen Gemeindepräsident und Vizepräsident sind zeitgemäss und bringen auch eine Verbesserung der sprachlichen Gleichbehandlung der Geschlechter. In der überwiegenden Zahl der deutschsprachigen Kantone haben sich diese Bezeichnungen bereits durchgesetzt.

### **UNENTGELTLICHE RECHTSAUSKUNFT**

Die nächste unentgeltliche Rechtsauskunft durch das Anwalts- und Notariatsbüro Siegrist, Ries & Partner, Aarau, findet am **Mittwoch, 25. August 2010**, von 17.30 - 18.30 Uhr im Gemeindehaus Erlinsbach, Gemeindekanzlei (Erdgeschoss), statt. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

### **LIEGENSCHAFTEN GEMEINDEN ERLINSBACH AG UND ERLINSBACH SO; RESERVATIONSSYSTEM „RAUM4YOU“**

Sämtliche der Allgemeinheit zur Benützung zugänglichen öffentlichen Gebäude, Räume und Anlagen können seit einiger Zeit direkt via Internet reserviert werden. [www.raum4you.ch](http://www.raum4you.ch) oder [www.erlinsbach.ch](http://www.erlinsbach.ch) (Liegenschaften/Räume). Auf dem System finden sich auch sämtliche notwendigen Informationen, Belegungsgebühren usw.

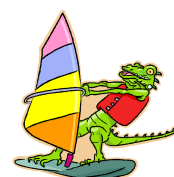
Bei Fragen oder Anliegen steht die Gemeindekanzlei gerne zur Verfügung.

### **ERTEILUNG VON BAUBEWILLIGUNGEN:**

- Baukonsortium Sugentreben, Aarau; Erstellung Mehrfamilienhaus; Nellweg/Sugentreben (Parzelle 4362)
- Varone Ruth und André, Erlinsbach; Abbruch bestehendes Gartenhaus; Erstellung Garage mit Abstellraum; Kilbigstrasse (Parzelle 3534)
- Schmid René, Erlinsbach; Einbau 2 ½-Zimmerwohnung im Dachgeschoss (bestehendes Gebäude); Aarauerstrasse (Parzelle 162)
- Bodmer Paul, Erlinsbach; Erstellung Wärmepumpe (Verdampfer aussenstehend), Leimattweg (Parzelle 4206)
- Dönni Werner und Ruth, Erlinsbach; Erstellung Wärmepumpe (ausssenstehend), Amselweg (Parzelle 3924)
- Gäрни Alois und Rita, Erlinsbach SO; Einbau Dachfenster, Nelkenweg (Parzelle 3459)
- Herzog Paul, Erlinsbach; Erweiterung Geräteschopf; Gehrenstrasse (Parzelle 3806)
- Dellenbach Rudolf und Satu, Erlinsbach; Abbruch Gebäude Nr. 358, Instandstellung Vorplatz; Sugentreben (Parzelle 4248)
- Waber Martin und Sarbach Waber Margrita, Erlinsbach; Um- und Ausbau Einfamilienhaus, Nelkenweg (Parzelle 27)
- Vogel Frédéric und Müller Vogel Barbara, Erlinsbach; Einbau Reduit; Nellweg (Parzelle 4370)



[www.erlinsbach-ag.ch](http://www.erlinsbach-ag.ch)



**JETZT DEN SEE EROBERN, DIE BAHN UNSICHER MACHEN UND DURCH  
DIE CITY SCHLENDERN. . MIT DER TAGESKARTE FÜR NUR FR. 34.00**

## DIVERSES

### ALTERSZENTRUM MÜHLEFELD

Die Bewohnerinnen und Bewohner, die Mitarbeitenden sowie die Geschäftsleitung des Alterszentrums Mühlefeld bedanken sich von Herzen bei allen Personen, die beim Brandfall vom 01. Juli 2010 spontan ihre Hilfe angeboten und einen grossen Einsatz geleistet haben.

### PILZKONTROLLE

Herr Hans Blattner, Stichweg 2, 5024 Küttigen ist für Pilzkontrollen jeweils am Montag, Mittwoch, Freitag und Sonntag von 18.30 bis 19.30 Uhr verfügbar. Sie können ihn auch unter der Telefonnummer 062 827 14 79 erreichen.

### WALDFEST SPEUZ - PLAKETTENVERKAUF!

Die Waldfest-Plakette aus Schweizer Lindenholz (graviert, patiniert, gewachst, Schweizer Handarbeit) ist ab sofort erhältlich. Kosten Fr. 20.00.

#### Verkaufsstellen:

- Clientis Bank Küttigen-Erlinsbach
- Chäslaube, Silvia Bachmann
- Bäckerei-Konditorei, Leuenberger
- Gemeindeverwaltung Erlinsbach AG
- Kreuz Drogerie AG
- Raiffeisenbank, Erlinsbach SO

## KULTURELLES

### Badener Maske «Ladies Night»

**Freitag, 17. September 2010, 20.00 Uhr, „Waldfest“ Köhler-Festplatz, Erlinsbach**

Das Stück zum Film „The Full Monty“ Theateraufführung im Rahmen des Waldfest-Speuz Gehren, Erlinsbach AG.

Eintritt frei, 100 Jahre Ortsbürgergemeinde  
[www.waldfest-speuz.ch](http://www.waldfest-speuz.ch)



## ENTSORGUNG

### HUCKEPACK-ABFALLSÄCKE WERDEN STEHEN GELASSEN

Der Gemeinderat erinnert die Bevölkerung daran, dass Kehrachtsäcke erst am **Abfuhrtag** um **07.00 Uhr** bereitgestellt werden dürfen. Oft werden vorher deponierte Säcke zerfetzt (z.B. von Füchsen). Ein weiteres Problem sind Säcke, die mit zusätzlichem Abfall (Waschmitteltrommeln, Kartonschachteln usw.) behangen werden. Solche Huckepack-Säcke werden künftig stehen gelassen.

### ZÜGELTERMIN-ZUSÄTZLICHE ÖFFNUNG KVA

Zusätzlich zu den ordentlichen Öffnungszeiten (Montag bis Freitag 07.00-12.00 Uhr und 13.15-17.00 Uhr) nimmt die Kehrachtverbrennungsanlage in Buchs am **Samstag, 25. September 2010 von 08.00 bis 12.00 Uhr**, Kehrachtanlieferungen von **Privatpersonen** zum üblichen Tarif entgegen.

# BIRNEL-AKTION

Die Schweizerische Winterhilfe führt alljährlich eine Birnel-Aktion durch, welche erneut vom Schweizer Vogelschutz unterstützt wird.

Die Preise sind unverändert. Aufgrund der geringen Nachfrage im vergangenen Jahr bieten wir das **zertifizierte Birnel mit der Knospe (Bio)** nicht mehr an. Dieses kann jedoch **direkt** bei der Winterhilfe bestellt und **abgeholt** werden: Winterhilfe Schweiz, Clausiusstrasse 45, 8006 Zürich, Tel 044 269 40 50 oder [www.winterhilfe.ch](http://www.winterhilfe.ch).

250-g-Dispenser	Fr.	4.00
1-kg-Glas	Fr.	10.00
5-kg-Kessel	Fr.	44.00
12.5-kg-Kessel	Fr.	100.00

inkl. Mehrwertsteuer

Bestellungen sind mit dem nachstehenden Talon **bis am 30. September 2010** an die Gemeindekanzlei 5018 Erlinsbach, zu richten. Wir werden Sie zu gegebenem Zeitpunkt mit einem separaten Brief über den Abholtermin informieren.

Gemeindekanzlei Erlinsbach

----- ausschneiden -----

## Bestelltalon

Name / Vorname

.....

Adresse

.....

Bestellung: ..... Fr. 4.00 (Dispenser zu 250 g)  
..... Fr. 10.00 (Glas zu 1 kg)  
..... Fr. 44.00 (Kessel zu 5 kg)  
..... Fr. 100.00 (Kessel zu 12.5 kg)